

# azur 340A/340A SE

---

Amplificatore integrato

Manuale per l'utente

The Cambridge Audio logo, featuring a white circle with a smaller white circle inside, positioned to the left of the brand name.

*Cambridge Audio*

## SOMMARIO

Introduzione .....	67
Precauzioni relative alla sicurezza .....	68
Importanti istruzioni di sicurezza .....	69
Connessioni presenti sul pannello posteriore .....	70
Collegamento .....	72
Comandi presenti sul pannello anteriore .....	74
Telecomando .....	76
Sistema di protezione .....	77
Risoluzione dei problemi .....	78
Specifiche tecniche .....	79
Limitazioni della garanzia .....	80

## INTRODUZIONE

Grazie per il vostro acquisto di questo amplificatore integrato Cambridge Audio Azur 340A o 340A SE.

### *A proposito del 340A*

Il progetto di un amplificatore audio di alta qualità ma di prezzo ragionevole presenta un ostacolo principale. L'offerta di prestazioni di prima classe partendo da un budget illimitato è una cosa, mentre l'ottenimento delle stesse prestazioni con un prezzo dal livello serrato è tutta un'altra cosa, e richiede la conoscenza e l'esperienza che la Cambridge Audio apporta al suo processo di progetto dei prodotti. Pensiamo di essere riusciti nel nostro intento di creare un amplificatore di prima classe ma dal prezzo ragionevole.

Ad esempio, vengono impiegati moduli di amplificazione a circuiti integrati separati e di elevatissima qualità per ciascun canale, per evitare la diafonia ed ottenere la miglior immagine stereo possibile.

L'alimentazione elettrica rappresenta la parte vitale di un amplificatore di potenza. Si utilizza un trasformatore toroidale, selezionato per il suo ridotto campo magnetico esterno, congiuntamente a condensatori dalla capacità generosamente specificata e componenti di disaccoppiamento ottimamente posizionati.

È stata prestata una grande attenzione alle prestazioni e alla qualità dei componenti passivi impiegati, sia nei percorsi dei segnali, sia per gli obiettivi di disaccoppiamento.

Il 340A integra comandi di tono che offrono un controllo a verniero della risposta in frequenza, consentendo la correzione della resa di materiale di dubbia fonte, nonché la compensazione per le eventuali inadeguatezze dei diffusori o per problemi connessi all'acustica della sala di audizione. Tali comandi di tono si possono deviare completamente al di fuori del percorso audio mediante l'utilizzazione del commutatore DIRECT, in modo da garantire il percorso audio più breve possibile.

Il 340A offre una completa protezione contro un cattivo utilizzo e possibili malfunzionamenti. I sistemi di protezione contro sovraccarichi e cortocircuiti effettuano un monitoraggio costante della tensione, della corrente e della temperatura dei dispositivi d'uscita, consentendo un'azione di protezione positiva in caso di assoluta necessità, ma senza mai attuare un'azione spuria.

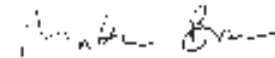
### *A proposito del 340A SE*

Il 340A Special Edition incorpora tutte le caratteristiche del 340A, ma dispone inoltre di condensatori più capaci per l'alimentazione, per una potenza leggermente superiore, assieme ad una risposta migliorata alle basse frequenze, ed una dinamica più estesa.

Oltre a questo, il 340A SE presenta un comodo ingresso ausiliario dedicato per MP3/iPod™, montato anteriormente, per l'ottenimento della miglior qualità sonora possibile, a partire da lettori musicali portatili. Questo ingresso viene selezionato automaticamente allorché viene immesso un qualsiasi spinotto.

Questo amplificatore potrà essere solo pari alla qualità del sistema a cui lo si connetterà. Per questo motivo, è sconsigliabile speculare sulla qualità del dispositivo di sorgente sonora, dei diffusori o del cablaggio. Vi consigliamo in modo particolare i componenti della gamma Azur della Cambridge Audio, progettati con le stesse procedure di accuratezza dei nostri amplificatori. Il vostro distributore potrà fornirvi cavetti di interconnessione di qualità Cambridge Audio che consentiranno al vostro sistema una resa pari al suo grande potenziale.

Grazie di trascorrere un po' del vostro tempo nella lettura di questo Manuale,



che vi consigliamo di conservare per una sua futura consultazione.

Matthew Bramble  
Direttore tecnico

## PRECAUZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA

### Verifica dell'alimentazione nominale

Per la vostra propria sicurezza siete pregati di leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di procedere al collegamento di questo apparecchio alla rete elettrica.

Verificare che sul pannello posteriore dell'apparecchio sia indicata la corretta tensione di alimentazione. Nel caso che la tensione di rete sia differente, consultare il rivenditore.

Questo apparecchio è progettato per operare unicamente con la tensione e il tipo di alimentazione indicati sul pannello posteriore dell'apparecchio. Se si collega l'apparecchio a una fonte di alimentazione differente da quella specificata, si corre il rischio di danneggiarlo.

Spegnere l'apparecchio quando non viene utilizzato; farlo funzionare unicamente con una corretta messa a terra. Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere mai il pannello superiore (o posteriore) dell'apparecchio. All'interno non è presente alcuna parte che possa rivestire un qualche interesse per l'utente. Per la manutenzione, richiedere il servizio da parte di personale qualificato. Nel caso che il cavo di alimentazione sia collegato a una presa integrata di alimentazione, l'apparecchio non dev'essere utilizzato se il portafusibili in plastica non si trova al suo posto. Nel caso sia andato perso il portafusibili, si deve ordinare il pezzo corretto presso il proprio distributore Cambridge Audio.

Viene utilizzato il simbolo di fulmine con l'estremità a forma di freccia all'interno di un triangolo equilatero per indicare all'utente la presenza di 'tensioni pericolose' non isolate all'interno del cabinet, che si possono rivelare tali da generare il rischio di scosse elettriche per l'utente.



Viene utilizzato il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero per avvertire l'utente della presenza di importanti istruzioni operative e di manutenzione nella documentazione a corredo dell'apparecchio.

Questo apparecchio è conforme alle Direttive europee relative alla bassa tensione (73/23/EEC) e alla compatibilità elettromagnetica (89/336/EEC), sempre che l'apparecchio stesso sia stato installato secondo quanto indicato in questo Manuale di istruzioni. Per garantire una conformità costante nel tempo, con questo apparecchio si devono utilizzare solo accessori prodotti dalla Cambridge Audio; per l'assistenza è necessario rivolgersi a personale di servizio qualificato.



Il contenitore a rotelle per rifiuti, sormontato da una croce, rappresenta il simbolo dell'Unione Europea per indicare una raccolta separata dei dispositivi e apparecchiature elettriche ed elettroniche. Questo prodotto contiene parti elettriche ed elettroniche che devono essere riutilizzate, riciclate o recuperate, e non deve pertanto essere gettato assieme ai normali rifiuti. Potete restituire quest'apparecchio al negoziante presso il quale lo avete acquistato, o contattare il distributore per ulteriori informazioni.



## IMPORTANTI ISTRUZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA

È necessario dedicare un po' di tempo alla lettura di queste note prima di procedere all'installazione dell'amplificatore Azur, al fine di ottenere le migliori prestazioni e di prolungare la vita del prodotto. Consigliamo di seguire tutte le istruzioni indicate, di far attenzione a tutti gli avvertimenti e di conservare queste istruzioni per una futura consultazione.

Impiegare soltanto complementi/accessori specificati per quest'apparecchio.

Questo apparecchio è basato su una costruzione di Classe 1, e dev'essere connesso ad una presa di rete provvista di un polo protettivo di collegamento a terra.

Si deve installare questo apparecchio su una superficie robusta e piana. Non posizionarlo in un luogo confinato quale una libreria o un mobile chiuso. Un qualsiasi mobile aperto sulla parte posteriore (come ad esempio un rack per dispositivi elettronici) è comunque adatto.



Se si utilizza un carrello, far attenzione al suo spostamento, per evitare di ferirsi per un suo eventuale rovesciamento.

Questo apparecchio richiede una ventilazione corretta. Non sistemarlo su un tappeto o altra superficie soffice, né ostruire i suoi orifizi di entrata dell'aria o le griglie di uscita dell'aria stessa. Non installare l'apparecchio accanto a una qualsiasi fonte di calore quale un radiatore, un riscaldatore, una stufa o un qualsiasi altro apparato (compreso un amplificatore) che produca calore.

A causa dei campi magnetici parassiti, non si devono posizionare piastre giradischi in prossimità di questo apparecchio, al fine di evitare interferenze.

Si consiglia che, in caso di bi-amplificazione, si utilizzi lo stesso tipo di amplificatori di potenza.

Non tentare di modificare la spina polarizzata o con un polo di terra, inficiando così il suo scopo di sicurezza. Una spina polarizzata presenta due lame di contatto, una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra presenta due lame e un terzo piolo per la connessione di terra. La lama più larga o il terzo piolo provvedono alla sicurezza dell'utente. Se la spina fornita a corredo non si dovesse adattare alla presa, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.

Non posizionare il cordone di alimentazione in modo che possa essere calpestato o danneggiato a causa di oggetti in suo contatto. Questo apparecchio dev'essere

installato in modo che sia possibile la sconnessione della spina di alimentazione dalla presa di rete (o del connettore di un altro apparecchio dal retro del lettore).

Quando lo si usa per la prima volta è consigliato lasciarlo in funzione – ad esempio, per riprodurre musica – per almeno 36 ore prima di passare all'ascolto di qualcosa di importante. Per un utilizzo successivo, si consiglia un periodo di “riscaldamento” di 10-15 minuti per fruire delle sue massime prestazioni.

Questo apparecchio dev'essere sconnesso dalla presa di rete per poter essere spento completamente. Se non si prevede l'utilizzo di questo apparecchio durante un lungo periodo di tempo, staccarlo dall'alimentazione elettrica. Staccare questo amplificatore dalla presa di rete durante tempeste con fulmini.

**AVVERTIMENTO** – Al fine di evitare rischi di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità. Non si deve esporre questo apparecchio a gocciolii o spruzzi d'acqua o di altri liquidi. Sull'apparecchio non devono essere posti oggetti riempiti di liquidi, quali vasi da fiori. Nel caso di un'eventuale penetrazione accidentale di liquidi, staccare il cordone di alimentazione e mettersi in contatto con il proprio rivenditore per le adeguate istruzioni.

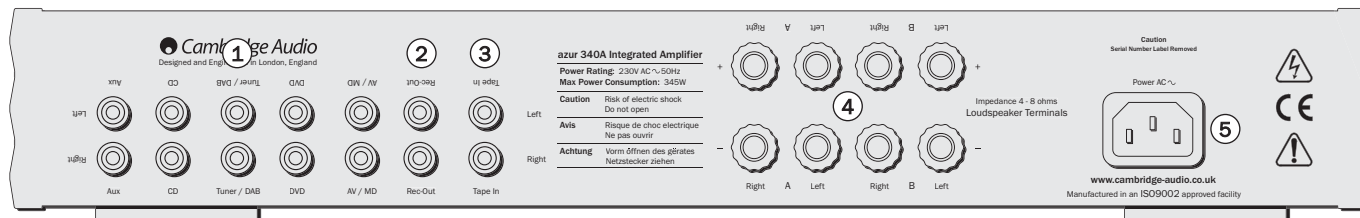
Per pulire l'apparecchio, strofinarlo delicatamente con un panno inumidito e libero da pelucchi. Non impiegare alcun fluido di pulitura che contenga alcol, ammoniaca o altre sostanze abrasive. Non nebulizzare alcun aerosol sopra o accanto l'apparecchio.

Assicurarsi che piccoli oggetti non cadano all'interno attraverso le griglie di ventilazione. Nel caso di un'eventuale penetrazione accidentale di piccoli oggetti, spegnere subito l'apparecchio, staccare il cordone di alimentazione e mettersi in contatto con il proprio rivenditore per le adeguate istruzioni.

Per la manutenzione, richiedere il servizio da parte di personale qualificato. È necessario l'intervento del servizio di assistenza quando l'apparecchio presenta un qualunque tipo di danno, come ad esempio al cordone di alimentazione o la sua spina, nel caso che nel contenitore sia penetrato un liquido o un piccolo oggetto estraneo, se l'apparecchio è stato esposto alla pioggia o all'umidità, o se non dovesse funzionare normalmente, o se ancora è caduto per terra.

Nel caso si sia consultata la guida alla risoluzione dei problemi contenuta nel manuale senza alcun risultato, non tentare di riparare, smontare o rimontare l'apparecchio. Si può subire una grave scossa elettrica nel caso si ignorino queste misure cautelative.

## CONNESSIONI PRESENTI SUL PANNELLO POSTERIORE



### ① Aux (ausiliaria), CD, Tuner/DAB (sintonizzatore satellitare), DVD, AV/MD (audio/video mini/disc)

Queste prese d'ingresso sono adatte per un qualsiasi dispositivo di fonte sonora 'a livello di linea', quale un lettore CD, un sintonizzatore DAB o FM/AM, etc.

**Nota:** Questi ingressi sono previsti unicamente per segnali audio analogici. Essi non devono quindi essere collegati alle uscite digitali di un lettore CD, o di un qualsiasi altro dispositivo digitale.

### ② Record Out (uscita per registrazione)

Queste prese possono essere connesse a una piastra di registrazione o alle prese analogiche Record In (ingresso di registrazione) di un Minidisc o un masterizzatore di CD.

### ③ Tape In (ingresso per nastro)

Collegare a una piastra di registrazione o alle prese d'uscita analogiche di un dispositivo MiniDisc, di un lettore di musica digitale portatile, o di

un masterizzatore CD, utilizzando un cavo d'interconnessione a partire dalle prese d'uscita di linea Line Out del masterizzatore, verso le prese d'entrata di registrazione Tape In dell'amplificatore.

Il circuito d'ingresso di registrazione Tape Input dell'amplificatore è di tipo "monitor", differente quindi dagli altri 5 ingressi. Nel caso degli altri 5 ingressi, la sorgente selezionata per l'ascolto sarà inoltrata a partire dalle uscite Rec Out per la registrazione. La sorgente attualmente in ascolto e (eventualmente) registrata viene indicata sul pannello anteriore da un corrispondente LED blu .

Se viene selezionato l'ingresso di monitoraggio della registrazione (Tape Mon), si illuminerà un secondo LED ad indicare che si sta ora ascoltando l'ingresso Tape Monitor, mentre una sorgente differente viene inviata a partire dalle uscite Rec Out per la registrazione. La sorgente della registrazione viene indicata dal primo LED, e potrà essere cambiata premendo i pulsanti corrispondenti all'altra sorgente. Per disattivare la funzione Tape Monitor, premere semplicemente di nuovo il pulsante Tape Mon.

Questa caratteristica è molto utile quando si impiegano piastre di registrazione analogiche a 3 testine, che consentono al segnale in

registrazione di essere riprodotto (tramite una terza testina, come una volta registrato), contemporaneamente alla sua registrazione. È quindi allora possibile, attivando e disattivando l'ingresso Tape Monitor, di comparare direttamente ed in tempo reale il segnale originale e quello registrato, in modo da poter effettuare le regolazioni desiderate ai parametri di registrazione della piastra (consultare il manuale della piastra di registrazione analogica a tre testine per maggiori dettagli).

## ④ Morsetti dei diffusori

Nei diffusori sono disponibili due gruppi di morsetti, **A** (morsetti principali) e **B** (morsetti secondari commutabili). Connettere i cavetti provenienti dal diffusore del canale sinistro ai morsetti LEFT + e -, e nello stesso modo i cavetti provenienti dal diffusore del canale destro ai morsetti RIGHT + e -. In ciascun caso, il terminale rosso costituisce l'uscita della polarità positiva, il terminale nero quella della polarità negativa.

Si deve prestare attenzione al fatto che nessun residuo di conduttore possa causare un cortocircuito toccando contemporaneamente i due terminali di uscita. Assicurarsi che i morsetti dei diffusori siano stati ben stretti, al fine di ottenere una buona connessione elettrica. È possibile che la qualità sonora venga inficiata dal fatto che i morsetti a vite non siano stati ben serrati.

**Nota:** Se si utilizza una sola coppia di diffusori, utilizzare diffusori con un'impedenza nominale compresa tra 4 ed 8 Ohm. Se si utilizzano due coppie di diffusori, utilizzare diffusori con un'impedenza nominale compresa tra 6 ed 8 Ohm (per ciascuno).

## ⑤ Presa d'alimentazione CA

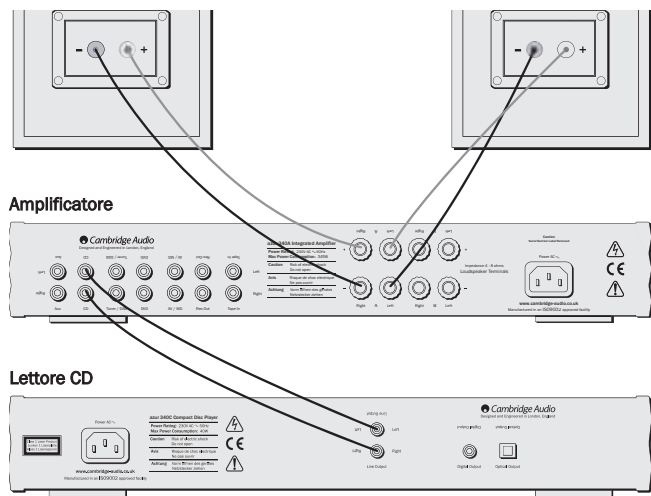
Una volta completate tutte le connessioni all'amplificatore, innestare il cordone d'alimentazione CA in un'appropriata presa di rete. L'amplificatore è così pronto all'impiego.

## COLLEGAMENTO

Durante la fase di progetto dei nostri amplificatori, ci siamo sforzati di integrare caratteristiche che permettano svariati modi di collegamenti al sistema. La presenza di caratteristiche come le connessioni SPEAKERS B significa che si può configurare il sistema con flessibilità, secondo le proprie esigenze. I diagrammi che seguono facilitano il cablaggio delle connessioni.

### Connessione di base

Il diagramma che segue illustra la connessione di base dell'amplificatore a un lettore CD e a una coppia di diffusori.

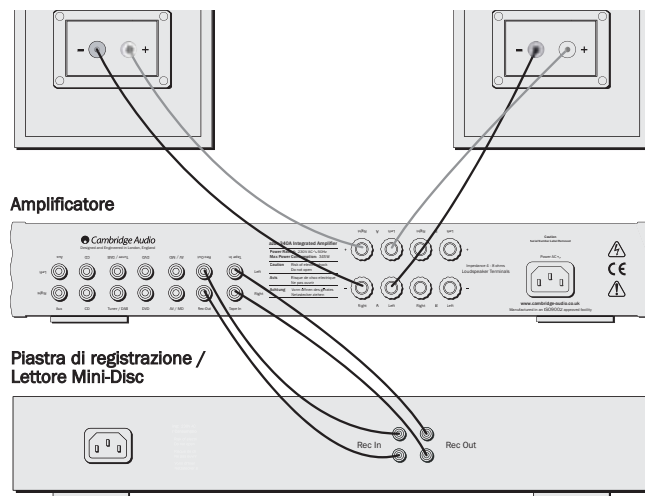


72 Amplificatore integrato Azur

### Connessione di un registratore a cassette (o a nastro)

Il diagramma che segue illustra il modo di connettere l'amplificatore a una piastra di registrazione o a un'altra fonte di segnale che disponga di una connessione di registrazione e una di monitoraggio.

Da notare che si possono utilizzare l'una o l'altra delle uscite di circuito del nastro (dato che comportano lo stesso segnale in parallelo).

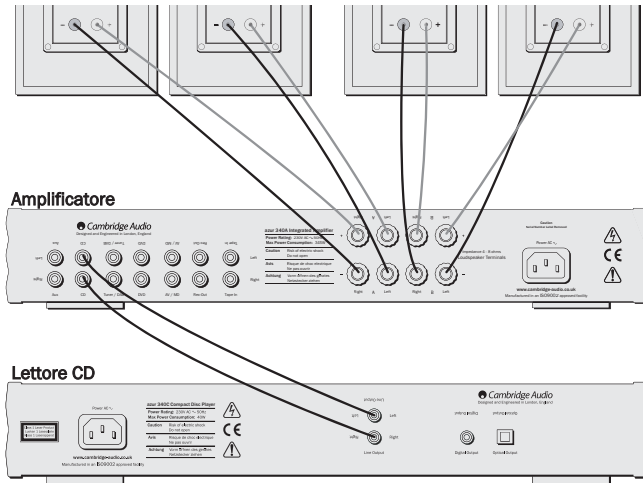




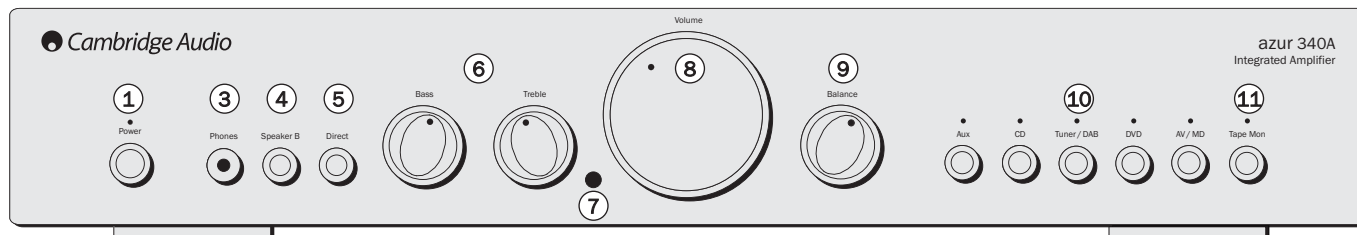
## Connessioni dei diffusori B

Le connessioni "Speakers B" poste sul retro dell'amplificatore consentono di utilizzare un secondo insieme di diffusori (ad esempio, ubicati in un'altra sala di ascolto). Il pulsante "Speaker B" sul pannello anteriore consente l'attivazione o disattivazione di questo secondo insieme di diffusori.

**Nota:** se si utilizzano due coppie di diffusori, utilizzare diffusori con un'impedenza nominale compresa tra 6 ed 8 Ohm.



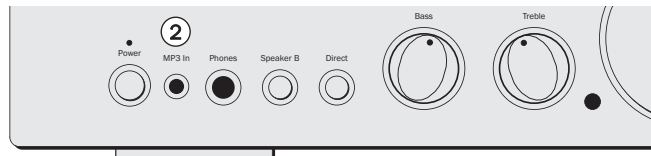
## CONTROLLI PRESENTI SUL PANNELLO ANTERIORE



### ① 'Power', pulsante di accensione

Per accendere o spegnere l'apparecchio.

### ② Ingresso ausiliario MP3 In (solo nel modello 340A SE)



Connettere il proprio lettore musicale portatile MP3/iPod al 340A SE mediante un cavetto provvisto di due spinotti jack da 3,5 mm di diametro. Il fatto di connettere una sorgente all'ingresso MP3 provoca la selezione automatica di quest'ingresso da parte del 340A SE. Rimuovere lo spinotto per far ritorno al funzionamento normale.

**Nota:** È possibile impiegare entrambi gli ingressi ausiliari (anteriore e posteriore) separatamente. L'ingresso anteriore viene selezionato

inserendovi uno spinotto, mentre l'ingresso posteriore viene selezionato premendo il pulsante *Aux* del pannello anteriore o del telecomando.

### ③ Presa Phones (per cuffia)

Consente il collegamento di una cuffia che disponga di uno spinotto jack da 1/4". Sono consigliate cuffie con un'impedenza compresa tra 32 e 600 Ohm. Allorchè si collega una cuffia, si rilascia il relè dei diffusori, disattivando in tal modo l'uscita del segnale verso i diffusori (Speakers A e B).

### ④ Speaker B

Attiva/disattiva l'insieme secondario dei morsetti di diffusori sul pannello posteriore. Questa caratteristica può servire, ad esempio, per l'ascolto a partire da un altro gruppo di diffusori in un'altra sala d'ascolto.

**Nota:** Se si utilizzano due coppie di diffusori, utilizzare diffusori con un'impedenza nominale compresa tra 6 ed 8 Ohm (per ciascuno).

## ⑤ Diretto (Direct)

Questo comando attribuisce al segnale audio un percorso più diretto verso lo stadio di potenza dell'amplificatore, saltando i circuiti di controllo della tonalità e garantendo l'ottenimento della qualità sonora più pura possibile.

## ⑥ Bassi e acuti (Bass, Treble)

Questi comandi consentono regolazioni fini all'equilibrio tonale del suono. Se posizionati centralmente, questi comandi non hanno alcun effetto. Essi modificano soltanto il suono riprodotto dai diffusori e in transito attraverso le prese Pre-Out, e non influiscono sui segnali trasmessi attraverso le connessioni di registrazione Tape Out. Nel caso della riproduzione di un CD ben masterizzato e di un buon sistema complessivo, i comandi di tonalità sono inutili e possono quindi essere disattivati tramite il commutatore Direct. Nel caso che la registrazione musicale fosse di bassa qualità, o che altri fattori inficiassero la qualità sonora, potrebbe rendersi necessaria la regolazione della tonalità, al fine di compensare queste mancanze.

## ⑦ Sensore a infrarossi

Riceve comandi ad infrarossi emessi dal telecomando Azur fornito a corredo. È necessaria una linea di visione diretta e scevra d'ostacoli tra il telecomando e il sensore.

## ⑧ Volume (livello d'ascolto)

Utilizzare questo comando per incrementare/decrementare il livello del suono emesso dalle uscite dall'amplificatore. Questo comando influisce sul livello dell'uscita dei diffusori, nonché su quelli di pre-amplificazione

e della cuffia. Non influisce per niente sulle connessioni di registrazioni Tape Out. È consigliabile regolare il comando Volume in completo senso anti-orario prima di accendere l'amplificatore.

## ⑨ Bilanciamento (Balance)

Questo comando consente la regolazione dei relativi livelli d'uscita dei canali sinistro e destro. In posizione centrale, l'uscita da ciascun canale è uguale all'altra. Questo comando modifica soltanto il suono riprodotto dai diffusori e in transito attraverso le prese Pre-Out, e non influisce sui segnali trasmessi attraverso le connessioni di registrazione Tape Out.

## ⑩ Aux (ausiliaria), CD, Tuner/DAB (sintonizzatore satellitare), DVD, AV/MD (audio/video mini/disc)

Premere il pulsante appropriato di selezione dell'entrata per scegliere il componente sorgente che si desidera ascoltare. Il segnale così selezionato viene anche trasmesso alle prese di registrazione Tape Out, in modo da poterlo eventualmente registrare. Non si dovrebbe cambiare l'ingresso durante la registrazione (ma il segnale registrato può sempre essere verificato per mezzo del monitor di ingresso della registrazione (Tape Monitor).

## ⑪ Tape Monitor (monitoraggio di registrazione)

Questo comando consente l'ascolto del segnale di uscita da un registratore a nastro o da un elaboratore di segnale connesso alle prese Tape In/Rec Out dell'amplificatore. Quando è stato selezionato Tape Monitor, il componente sorgente scelto tramite i pulsanti di selezione dell'ingresso continua ad essere indirizzato verso le prese Rec Out per un'eventuale registrazione o elaborazione del segnale.

## TELECOMANDO

Il 340A e il 340A SE vengono forniti con un telecomando Azur Navigator operativo per questo amplificatore e per la gamma di lettori CD Cambridge Audio Azur. Inserire nel telecomando le batterie AAA fornite a corredo per renderlo funzionante. Le funzioni importanti per l'amplificatore sono le seguenti:

### Power

Il tasto commuta i lettori CD Azur tra la modalità standby e On.

**Nota:** L'unità 340A/340A SE si accende o spegne unicamente dal pannello anteriore.

### Mute (silenziamiento)

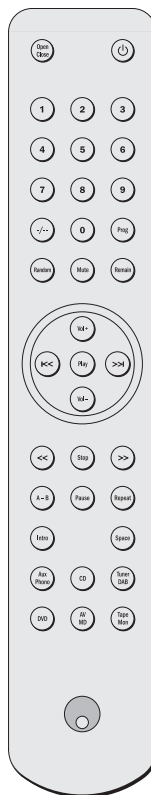
Per azzerare il livello d'ascolto dell'amplificatore. La modalità di silenziamento viene indicata dal lampeggiamento del LED di canale. Premere nuovamente lo stesso pulsante per annullare la funzione.

### Pulsanti "Volume +/-" (aumento/diminuzione del livello d'ascolto)

Per incrementare o decrementare il volume dell'uscita dell'amplificatore.

### Aux (ausiliaria), CD, Tuner DAB (sintonizzatore satellitare), DVD, AV/MD (audio/video mini/disc), Tape Mon (monitor di registrazione)

I sei pulsanti di selezione della fonte vengono utilizzati per commutare la sorgente d'entrata dell'amplificatore.



## COMPATIBILITÀ IPOD

Il telecomando Azur 340A/340A SE è ora in grado di controllare le funzioni di base degli iPod Apple se montati sull'Apple Universal Dock (o una qualsiasi altra base, o ricevitori IR compatibili con l'Apple Remote). Consultare il Manuale d'istruzioni della propria base per sapere come collegarla all'amplificatore. Consigliamo la connessione della base all'ingresso ausiliario (Aux) situato sul retro dell'apparecchio.

Per utilizzare il telecomando Azur per il controllo dell'iPod su dock, mantener premuto il pulsante Aux contemporaneamente alla pressione su uno dei seguenti pulsanti:

### Play/Pause (Riproduzione/Pausa)

Premere per avviare la riproduzione sull'iPod; premere di nuovo per sospendere la lettura.

### Skip (salto)

Premere una volta per effettuare un salto di un brano, in avanti o a ritroso.

Rilasciare il pulsante Aux per far ritornare il telecomando alla sua operatività normale.

Nel caso del 340A SE, è disponibile pure un ingresso ausiliario MP3/iPod dedicato, sul pannello anteriore. Il fatto di connettere una sorgente all'ingresso MP3 provoca la selezione automatica di quest'ingresso da parte del 340A SE. Rimuovere lo spinotto per far ritorno al funzionamento normale.

## SISTEMA DI PROTEZIONE

Il sistema di protezione dell'Azur 340A/340A SE comprende:

### 1. Protezione contro i sovraccarichi e i cortocircuiti

*Indicatore* - Uscita distorta e ad un inatteso basso livello.

*Descrizione* - L'amplificatore è interamente protetto contro impedenze di carico eccessivamente basso. I sistemi di protezione contro i sovraccarichi e i cortocircuiti eseguono un monitoraggio continuo delle condizioni di tensione, corrente e temperatura di ciascuno dei dispositivi d'uscita, e le comparano con i valori della zona operativa sicura, o SOA (Safe Operating Area). Questo sofisticato sistema consente alla protezione di agire positivamente in caso di vera necessità, senza false attivazioni.

*Rimedio* - Verificare che l'impedenza dei diffusori non sia troppo bassa. Molto spesso, diffusori che presentano un'impedenza troppo bassa si possono pilotare a bassi livello d'ascolto, ma non a quelli elevati.

### 2. Rilevamento di sovratemperatura

*Indicatore* - L'uscita sembra venir tagliata con frequenza, indipendentemente sui due canali.

*Descrizione* - Le temperature istantanee dei dispositivi d'uscita dell'amplificatore sono sottoposte a un continuo monitoraggio al fine di assicurare che le temperature di giunzione non diventino pericolosamente elevate. Quando si verifica una condizione di sovratemperatura, l'uscita viene silenziata per permettere il raffreddamento dei dispositivi. Questa operazione viene accuratamente controllata al fine di minimizzare l'esposizione dei dispositivi di uscita ad ampie variazioni di temperatura, che possono inficiare l'affidabilità, a causa del ciclo termico. Questo viene compiuto rendendo i periodi di silenziamento relativamente corti, in modo che sembra che

l'amplificatore si accenda e si spegna in continuazione. Questo fatto affatica a un livello minimo i dispositivi di uscita.

*Rimedio* - Assicurarsi che la ventilazione non sia ostruita, e che i diffusori non presentino un'impedenza troppo bassa. Spegnerne l'amplificatore per 15 minuti per raffreddarlo, in caso di necessità.

### 3. Protezione di spostamento della componente continua

*Indicatore* - L'amplificatore non è operativo; tutti i LED di spia degli ingressi lampeggiano.

*Descrizione* - La protezione di spostamento della componente continua isola l'amplificatore dai diffusori, aprendo positivamente un relé di uscita nell'improbabile evento di un errore dell'amplificatore. Vengono rilevati gli errori di entrambe le polarità su ambedue i canali.

*Rimedio* - Questo fatto è talvolta provocato da un rumore eccessivo sulla rete elettrica; in tal caso, spegnere l'apparecchio e riaccenderlo per riazzerarlo. Nel caso che l'apparecchio presenti ancora lo stesso problema, si tratta di un guasto all'amplificatore che richiede l'intervento del servizio di assistenza. Spegnerne l'apparecchio e mettersi in contatto con il proprio rivenditore.

### 4. Restituzione della componente continua della tensione

Quando, in circostanze estreme, si applicano transienti rapidi a carichi reattivi, si possono generare impulsi di intervallo di ritorno maggiori delle tensioni fornite dall'amplificatore e che presentano un potenziale pericolo per i dispositivi d'uscita. L'amplificatore dispone di un sistema completo di restituzione della componente continua della tensione che assicura che tali impulsi siano assorbiti in maniera sicura dall'amplificatore e non ne derivi alcun danno.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### Assenza di energia

Accertarsi che il cavo di alimentazione CA sia correttamente collegato.

Accertarsi che la spina sia inserita nella presa di corrente e che questa sia accesa.

Controllare il fusibile nella spina o nell'adattatore.

### Assenza di suono

Accertarsi che l'unità non sia in modo Standby.

Controllare che il componente sorgente sia correttamente collegato.

Controllare che 'TAPE MON' non sia acceso (a meno che sia richiesto il tape input).

Controllare che gli altoparlanti siano correttamente collegati.

Se si usano i terminali Speaker B controllare che siano accesi.

Se il LED del canale lampeggia spegnere Mute.

### Assenza di suono su un canale

Assicurarsi che il controllo di bilanciamento sia nella posizione corretta.

Controllare i collegamenti degli altoparlanti.

Controllare i cavi d'interconnessione.

### Si sente un ronzio forte

Controllare il turntable o il braccio del giradischi (tone arm) per guasti di cavi di messa a terra o collegamento.

Accertarsi che nessun cavo d'interconnessione sia allentato o difettoso.

Accertarsi che il deck a cassette/turntable non sia troppo vicino all'amplificatore.

### Non è possibile effettuare o leggere registrazioni su nastro

Controllare che TAPE MON e TAPE OUT siano stati collegati nel modo corretto.

### Il bass è debole o l'imaging stereo è diffuso

Accertarsi che gli altoparlanti non siano collegati fuori fase.

### Il suono è deformato

Accertarsi che i comandi di volume/tono non siano regolati troppo alti.

## SPECIFICHE TECNICHE

	<b>340A</b>	<b>340A SE</b>
<b>Uscita di potenza</b>	40 Watt (a 8Ω) 50 Watt (a 4Ω)	45 Watt (a 8Ω) 55 Watt (a 4Ω)
<b>Consumo massimo d'energia</b>	345 W	360 W
<b>Distorsione armonica totale</b>	1 kHz < 0,01% 20 kHz < 0,09%	1 kHz < 0,01% 20 kHz < 0,09%
<b>Risposta in frequenza (-1 dB)</b>	5 Hz - 50 kHz	5 Hz - 50 kHz
<b>Rapporto segnale su rumore (non pesato)</b>	92 dB	92 dB
<b>Velocità di variazione (a 8Ω)</b>	20 V/μS	20 V/μS
<b>Dimensioni (A x L x P)</b>	70 x 430 x 310mm (2,8 x 16,9 x 12,2")	70 x 430 x 310 mm (2,8 x 16,9 x 12,2")
<b>Peso</b>	6,2 kg (13,6 libbre)	6,2 kg (13,6 libbre)

Questa Guida è stata ideata per rendere l'installazione e l'impiego di questo prodotto più facili possibile. Le informazioni contenute in questo documento sono state accuratamente verificate per la loro esattezza al momento della stampa; in ogni caso la politica di Cambridge Audio è fatta di miglioramenti continui, per cui il progetto e le specifiche sono soggetti a modifiche senza necessità di preavviso. Se doveste notare errori, comunicatecelo al seguente indirizzo di posta elettronica: [support@cambridgeaudio.com](mailto:support@cambridgeaudio.com)

Questo documento contiene informazioni proprietarie, protette dalle normative sulla proprietà intellettuale. All rights are reserved - Tutti i diritti riservati. Nessuna parte di questo Manuale può essere riprodotta per mezzo di un qualsiasi mezzo, meccanico, elettronico o di altro genere, in qualsiasi forma, senza previo permesso scritto da parte del produttore. Tutti i marchi commerciali e marchi commerciali depositati sono la proprietà dei loro rispettivi detentori o aventi diritto.

iPod è un marchio commerciale depositato da Apple Computer Inc. Tutti i diritti riservati.

© Copyright Cambridge Audio Ltd 2006 - Tutti i diritti riservati

## LIMITI DI GARANZIA

Cambridge Audio garantisce che questo prodotto sia privo di difetti relativamente al materiale e alla lavorazione (soggetti ai termini sotto indicati). Cambridge Audio riparerà o sostituirà (a discrezione di Cambridge Audio) questo prodotto o ogni parte difettosa presente in questo prodotto. I periodi di garanzia variano da paese a paese. In caso di dubbi, contattare il rivenditore ed assicurarsi di conservare la prova d'acquisto.

Per ottenere l'assistenza in garanzia, contattare il rivenditore autorizzato Cambridge Audio da cui è stato acquistato questo prodotto. Se il rivenditore non è in grado di effettuare la riparazione del prodotto Cambridge Audio, è possibile restituire il prodotto tramite il rivenditore a Cambridge Audio o ad un centro autorizzato all'assistenza tecnica Cambridge Audio. Sarà necessario spedire il prodotto nel suo imballaggio originale o in un imballaggio che consenta una protezione di pari grado.

Per ottenere l'assistenza in garanzia, è necessario conservare la prova d'acquisto sotto forma di scontrino di vendita o di fattura, a dimostrazione che questo prodotto è nel periodo di garanzia.

Tale garanzia non è valida se (a) il numero di serie applicato in fabbrica è stato rimosso dal prodotto o se (b) questo prodotto non è stato acquistato presso un rivenditore autorizzato Cambridge Audio. È possibile contattare Cambridge Audio o il distributore Cambridge Audio locale per confermare che il numero di serie non è stato manomesso e/o che si è acquistato il prodotto presso un rivenditore autorizzato Cambridge Audio.

Questa garanzia non copre danni estetici o danni dovuti a casi di forza maggiore, incidenti, uso improprio, uso eccessivo, omissione, uso commerciale o manomissione di qualsiasi parte del prodotto. Questa garanzia non copre danni dovuti a funzionamento, manutenzione o installazione inadeguati o a tentativi di riparazione da parte di personale che non sia Cambridge Audio o del rivenditore Cambridge Audio, o di un centro di assistenza autorizzato agli interventi in garanzia Cambridge Audio. Eventuali riparazioni non autorizzate annulleranno questa garanzia. La garanzia non copre i prodotti venduti "NELLE CONDIZIONI IN CUI SI TROVANO" o "CON OGNI DIFETTO".

LA RIPARAZIONE O LA SOSTITUZIONE FORNITI SECONDO QUANTO PREVISTO DA QUESTA GARANZIA SONO DIRITTO ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTE. CAMBRIDGE AUDIO NON SARÀ RESPONSABILE DI ALCUN DANNO INCIDENTALI O CONSEGUENTE PER VIOLAZIONE DI QUALSIASI GARANZIA ESPRESSA O IMPLICITA DI QUESTO PRODOTTO. SALVO NEI CASI DIVERSAMENTE PREVISTI DALLA LEGGE, QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA ED IN VECE DI OGNI ALTRA GARANZIA ESPRESSA O IMPLICITA, INCLUSA, MA NON LIMITATAMENTE A, LA GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ ED IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO.

Poiché alcuni paesi e Stati americani non consentono l'esclusione o la limitazione di danni diretti o indiretti o le garanzie implicite le suddette esclusioni non potrebbero applicarsi al caso specifico. Questa garanzia conferisce specifici diritti legali, ed è possibile godere di altri diritti, che variano da Stato a Stato o da paese a paese.





 *Cambridge Audio*

**azur 340A/340A SE**



[www.cambridge-audio.com](http://www.cambridge-audio.com)

Part No. AP20015/2